

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

2026DO200008

**LANKIDETZA HITZARMENA, TOLOSAKO UDALAREN
ETA TOLOSAKO ZUMARDIA ELKARTEAREN ARTEAN**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE TOLOSA Y ZUMARDIA
ELKARTEA**

ELKARTURIK

REUNIDOS

Alde batetik, Angel Martinez de Rituerto Arregui, Tolosako Udaleko alkate-udalburua, Tolosako Udaleko idazkari akzidentala Antton Rivero Urbistondok lagunduta.

De una parte, Angel Martinez de Rituerto Arregui, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Tolosa, asistido por D. Antton Rivero Urbistondo, secretario accidental del Ayuntamiento de Tolosa.

Eta bestetik, Nagore Mendibil Esnaola, ZUMARDIA ELKARTEAREN lehendakaria. Elkartearen egoitza soziala: Usabal Auzoa 25 eta G75148106 IFKrekin.

De otra parte, Nagore Mendibil Esnaola, presidenta de ZUMARDIA ELKARTEA, con domicilio social Usabal Auzoa 25 de Tolosa y CIF G75148106.

ESKU HARTZEN DUTE

INTERVIENEN

Lehenengoak, Tolosako Udalaren izenean eta ordezkaritzan, Toki-Araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 eta 21.3 artikuluetan ezarritako eskumenekin bat etorrira. Eta hala, 2026ko apirilaren 17an, 2026/1166 dekretu bidez 15.000 euroko dirulaguntza onartu du ZUMARDIA ELKARTEArentzako.

El primero, en nombre y representación del Excmo. Ayuntamiento de Tolosa, en virtud de lo dispuesto en los artículos 21.1. y 21.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Y como tal, habiendo aprobado con fecha 17 de abril de 2026, mediante decreto 2026/1166 la subvención de 15.000 € a ZUMARDIA ELKARTEA.

Bigarrenak, ZUMARDIA ELKARTEAren izenean eta ordezkaritzan, Nagore Mendibil Esnaola lehendakari gisa, 2023ko martxoaren 15eko Batzar orokorrak hartutako erabakiaren arabera.

El segundo, en nombre y representación de ZUMARDIA ELKARTEA, en su calidad de presidenta, Nagore Mendibil Esnaola en virtud del acuerdo de la Asamblea general del 15 de marzo de 2023.

Bi aldeek hitzarmen hau egiteko behar adinako legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta ondorio horretarako,

Ambas partes se reconocen mutua y recíprocamente, capacidad legal necesaria para otorgar el presente convenio, y a tal efecto,

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

I.- ZUMARDIA ELKARTEAK, 2026ko otsailak 11an, 2374 sarrera erregistro zenbakia duen idatzia aurkeztu zuen Tolosako Udaletxean. Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrak xedatutakoarekin bat etorritik, urteko jarduerak eta proiektuak jasotzen dituen memoria aurkeztu eta dirulaguntza izenduna eskatu du. Denboraldiko egitasmoak burutzeko 51.750 €-ko gastua eta

I.- Que la Asociación ZUMARDIA, mediante escrito presentado al Ayuntamiento de Tolosa el día 11 de febrero del 2026, con registro de entrada número 2374, ha presentado una memoria de proyectos y actividades de conformidad con lo previsto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, que cuenta con un

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

25.100€-ko diru sarrerak aurreikusi ditu (Udalaren ekarpena kanpo), Natur inguruko Kirolen sustapenerako, ondoren xedatzen diren jardueretako:

- NATUR INGURUKO kirolen sustapena (entrenamenduak, formakuntza aisialdi lerroa, ekintzen antolaketa...).
- Natur inguruko kirol eta ekintzen irakaspenera, formazioa eta aholkularitzarako gune iraunkorra sortu. Gunearen zaintza, garbitasuna eta mantenua eta bertan kirol materialaren alokairua eta materiala gordetzeko lekua kudeatu.
- Kirol jarduera barneratzaileen antolaketa.
- Eskola kiroleko egiturekin lankidetzak jorratzea.
- Ingurumena babesteko eta bere aldeko jarrerak sustatzeko ekintzak bideratu: sentsibilizazio kanpainak, publikazioak, jardunaldiak, inguru naturalen garbiketa eta berreskuratze lanak.
- Kirol egituren profesionalizazioa (begirale-entrenatzaileen erregulazioa).
- Gurpil gunea proiektua sustatu eta egonkortu.
- Kirol galarako udalarekin elkarlana, kirolari eta hautagaien proposamenerako.

2026ko otsailaren 11n, 2375 erregistro-zenbakiarekin, ZUMARDIA klubak Zumardiandiako etxola berdearen ordezkari modulu berri bat jartzea eskatu zuen.

II.- ZUMARDIA Elkarteak egunean dituela zerga-betebehar guztiak eta egunean dagoela Gizarte Segurantzarekin.

III.- ZUMARDIA Elkartea ez dagoela dirulaguntzak jasotzeko debeku-kausaren baten pean. Kausa horiek hemen daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 7koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikuluko 2. eta 3. puntuak.

presupuesto de ejecución por importe de 51.750 € de gasto y 25.100 € de ingreso (sin incluir la aportación del ayuntamiento) para la promoción y fomento de los Deportes en la Naturaleza y para realizar las actividades siguientes:

- Promoción de los DEPORTES de NATURALEZA en su faceta recreativa, organización de eventos, formación...).
- Creación de un espacio estable de formación y asesoramiento sobre Deportes de naturaleza. Mantenimiento, limpieza y cuidado del espacio y gestión del almacén y material deportivo.
- Organización de actividades inclusivas.
- Convenios de colaboración con las estructuras del municipio de deporte escolar.
- Impulsar actividades de sensibilización y protección del Medio Ambiente: Campañas de sensibilización, publicaciones, jornadas, trabajos de recuperación y limpieza de entornos naturales.
- Profesionalización de la estructura del club (regularización de monitores-entrenadores)
- Promoción y consolidación del proyecto Gurpil gunea.
- Colaboración con el Ayuntamiento, para la propuesta de deportistas y candidatos a la gala del deporte.

Con fecha 11 de febrero de 2026, y número de registro 2375 el club ZUMARDIA ha solicitado la sustitución por deterioro de la caseta verde de Zumardiandia por un nuevo módulo.

II.- Que la asociación ZUMARDIA se encuentra al corriente en el pago de todas las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

III.- Que la asociación ZUMARDIA no se encuentra incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

IV.- Bere estatutuekin bat etorritz, entitate eskatzailearen xedea bat datorrela hitzarmen honen bidez emango den dirulaguntzaren xede eta helbururekin.

V.- Tolosako Udalaren 2026ko udal aurrekontuan eta 1000.481.12.341.00 partidan, 15.000 € euroko zenbatekoa azaltzen dela ZUMARDIA elkartearen dirulaguntza izendunaren kontzeptuaren pean. Dirulaguntza hori hitzarmen honen azalpenetako I. puntuan xedatutako jarduerak burutzeko izango da.

Udalak dirulaguntza aldatu ahal izango du klubak aipaturiko jarduerak burutzen ez baditu partzialki edo bere osotasunean.

VI.- 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 25. artikuluan honela dioela: “Udalerriak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak betetzen lagundu dezaketen jarduera- mota guztiak bultzatu eta nahi adina zerbitzu publiko egin ditzake.

Hain zuzen ere, Lege horren 25.2 artikulua, udalen eskumenen artean, eskumen hau jasotzen duela: kirol sustapenaren eta kirol ekipamenduaren arloko eskumena.

Era berean, 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 17. artikuluan, udalerrien eskumen propioak zeintzuk diren aipatzen du, eta horien artean kirolari eta ekipamenduari buruzko politikak sustatzea dago. Horretarako, euskal administrazio publikoek, koordinazioko eta lankidetzako, gizarte-ekimenaren sustapeneko eta baliabideen aprobetxamendu osoko, arrazional eta eraginkorreko printzipioak aplikatuz, egoki gertatzen denetan, gizarte-ekimen pribatuak garatzen dituen gaitasunak eta baliabideak aprobetxatzen ahaleginduko dira.

VII.- Hitzarmen hau ematen dela lege-arau hauen babesean: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzko lege orokorra eta 887/2006 Errege Dekretua, azaroaren 21ekoa, hura garatzen duen

2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

IV.- Que, de acuerdo con sus estatutos, el objeto de la entidad solicitante es acorde con la finalidad y objetivos para los que se solicita la subvención que da lugar al presente convenio.

V.- Que en el presupuesto municipal del Ayuntamiento de Tolosa para el ejercicio 2026, la partida 1000.481.12.341.00 recoge el importe de 15.000 € euros, en concepto de subvención nominativa a ZUMARDIA por la realización de las actividades señaladas en el punto I de la exposición.

El Ayuntamiento podrá modificar la subvención si por parte del club no se materializaran las actividades señaladas, en parte o en su totalidad.

VI.- Que la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en su artículo 25 reconoce al municipio, que para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, pueda promover actividades y prestar los servicios públicos que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Más concretamente, el artículo 25.2 de la misma Ley, recoge entre las competencias de los municipios, la competencia en la promoción del deporte y los equipamientos deportivos.

De igual modo, el artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece cuáles son las competencias propias de los municipios, entre las que se encuentra la promoción de políticas deportivas y de equipamiento deportivo. Para ello, las administraciones públicas vascas, en aplicación de los principios de coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social y aprovechamiento integral, racional y eficiente de los recursos, procurarán aprovechar, siempre que resulte adecuado, las capacidades y recursos desarrollados por la iniciativa privada social.

VII.- Que el presente Convenio se otorga al amparo de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento que

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Erregelamendua onartzen duena; eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

Eta ados daudenez, bi aldeek hitzarmen hau formalizatzen dute, klausula hauek ezarrita.

KLAUSULAK

Lehenengoa: Xedea

Hitzarmen honen helburua da Tolosako Udalaren eta ZUMARDIA elkartearen arteko lankidetzarako eremu egonkor bat ezartzea elkarrekin urteko kirol jarduerak garatu ditzan, herriari balore erantsia ematen diola ulertuaz, kirol ikuspegitik ez ezik, giza kohesioaren bultzatzaile ere badelako.

Udalaren ustez, kirol elkarteek eman dezaketen laguntza oso baliagarria da kirol arloko helburuaz gain, kirolarien garapen pertsonala eta sozialerako, eta bizikidetzarako ekarpen garrantzitsua eskaintzen dute. Horregatik, Udalak herriko klubak bultzatu nahi ditu, baldin eta klub horiek antolamendu-egitura arrazionala eta sendoa badaukate eta berak finkatu duen kirol politika eta zeharkako udal politika jardueraren ildorekin bat badatoz.

ZUMARDIA Elkartearen izaera berezia azpimarratzen da, Tolosan errotuta eta tradizio handia duten hainbat Natur inguruko kirolak sustatzen dutelako. (Mendizaletasuna, senderismoa, eskalada, eskia, kayak eta piraguismoa, txirrindularitza eta mendiko bizikleta...).

Hontaz gain, azken urteetan, Tolosako Udalak, Oria ibaia biziberritzeko apostu sendoa egin du, bertan kirol eta aisialdiko jarduerak bultzatuz eta ibaiaren baloreak indartuz. ZUMARDIA elkartearen kirol jarduerak ekimen honekin bat egiten du erabat.

Kirol elkarte honek dirulaguntza izenduna jasotzeko arrazoiak badaudela azpimarratzen da eta hori horrela, Tolosako Udalak hitzartutako jardueren finantzaketan parte hartuko du dirulaguntzaren bidez.

la desarrolla y de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Y de común acuerdo, ambas partes formalizan el presente convenio estableciendo las siguientes

CLÁUSULAS

Primera: Objeto.

El presente Convenio tiene por objeto el establecimiento de un marco estable de cooperación entre el Ayuntamiento de Tolosa y ZUMARDIA, que garantice al club el desarrollo de su actividad deportiva anual, entendida como valor añadido para el municipio desde un punto de vista no sólo deportivo sino también como agente de cohesión social.

El Ayuntamiento considera muy valiosa la colaboración que el asociacionismo deportivo puede prestar en la consecución de sus objetivos en materia deportiva, además de su importancia en impulsar la convivencia y el desarrollo personal y social de los deportistas. Por todo ello, está interesado en potenciar a aquellos clubs locales que presenten una estructura organizativa racional y saneada, así como una línea de actuación coincidente con la política deportiva y políticas transversales que el Ayuntamiento se ha fijado.

Se subraya el carácter específico de la asociación ZUMARDIA en cuanto que aúna diferentes modalidades deportivas de gran arraigo y tradición en el municipio relacionadas con los Deportes en la naturaleza. (Montañismo, senderismo, escalada, esquí de fondo y travesía, piraguismo y kayak, bicicleta de montaña...)

Además, en los últimos años el Ayuntamiento de Tolosa ha apostado por la recuperación del río Oria para actividades lúdicas y deportivas, revitalizándolo como espacio de indudable valor ecológico, social y deportivo. La asociación ZUMARDIA es uno de los agentes impulsores de este esfuerzo.

Se considera que confluyen razones suficientes para justificar una subvención nominativa y por ello el Ayuntamiento de Tolosa participará en la financiación de las actividades del club mediante subvención.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Bigarrena: Diruz lagundu daitezkeen jarduerak

Hitzarmen honetan, honako jarduera hauek sartzen dira:

Taldearen egitura eta jarduerak indartzea. Zentzu honetan, diruz lagunduko diren konzeptuak hauek dira:

- Langile-gastuak.
- Entrenatzaile eta begiraleen konpentsazioak.
- Kirol materiala (ekipazioa). Piraguak birjartzea.
- Garraioa eta alojamendua (*)
- Hainbat zerbitzu (hedapena, segurtasuna...)
- Teknikoen formakuntza.
- Zerbitzu medikoak
- Aseguruak
- Publizitatea
- Trofeo-sariak
- Gorpil gunea proiektua dinamizatzea
- Klubaren kirol jardunean sor daitezkeen beste edozein gastu.

Bidai gastuak justifikatzeko ondorengoa aurkeztu beharko litzateke:

- Onuradunaren kargura lan egiten duen langileak bere ibilgailu propioarekin egindako bidaia gastuak, nomina bidez.
- Aurreko kasua ez bada, Tolosako Udalak prestatutako bidaiak justifikatzeko inprimakia bidez.
- Onuradunarena den ibilgailu bidez egiten denean, dagokio faktura aurkeztuta.

Aipatutakoez gain, gastua ordaindu izana ere justifikatu egin beharko da.

Ez da onartuko bazkarien, afarien edota ostalaritzako zerbitzuen kosturik, ez badute harreman zuzena klubaren kirol jarduera zehatz batekin eta gastua jardueraren

Segunda: Actividades subvencionables.

Se consideran incluidos en el marco del presente Convenio las siguientes actividades:

Fortalecer la **estructura del club y su actividad**. Los conceptos subvencionables serán:

- Gastos de personal.
- Compensación a monitores y entrenadores.
- Material deportivo-equipación; reposición de piraguas.
- Desplazamiento y alojamiento (*)
- Servicios diversos (difusión, seguridad...)
- Formación técnicos
- Servicios médicos
- Seguros
- Publicidad
- Trofeos-premios
- Dinamización proyecto Gorpil gunea
- Cualquier otro gasto vinculado a la actividad deportiva del club.

Los gastos de kilometraje deberían justificarse mediante:

- Gastos de viaje realizados con vehículo propio por el trabajador a cargo del beneficiario, mediante nómina.
- En caso contrario, mediante impreso de justificación de viajes elaborado por el Ayuntamiento de Tolosa.
- Cuando se realice en vehículo propiedad del beneficiario, mediante la presentación de la correspondiente factura.

Además, deberá justificarse el abono de dichos gastos.

No serán subvencionables los gastos correspondientes a hostelería como comidas o cenas, a menos que estén relacionados directamente con alguna actividad deportiva

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

partehartzaileek eragindakoa ez bada. Gastu horiek modu egokian justifikatu beharko dira, dagokion kirol jarduerari atxikituz.

Klubaren erantzukizunetik harago dauden arrazoiengatik aurreikusitako jarduera bereziak gauzatzen ez badira, adostutako dirulaguntza berrikusi eta egokituko ahal izango da denboraldiko balantze ekonomikoa kontuan hartuz.

Eskola Kiroleko hitzarmenak.

Kirol elkarteak, lankidetza hitzarmenak gauzatu ahal izango ditu Tolosako ikastetxeekin edo guraso elkarteekin, Eskola Kirola indartzeko asmoz. Tolosako Udalak hitzarmen hauek diruz lagundu ahal izango ditu. Hitzarmenean adostutako jarduerak doakoak izango dira ikasleentzako eta, ezinbestean, Aldundiaren araudia aintzat hartu eta bermatuko da; halaber Tolosaldeko koordinatzaileen mahaiaren onespena izango du. Klubaren urteko balantzean azalduko da gastua, eta, horretaz gain, hitzarmena eta jardueraren justifikazioa kontu zuriketarekin batera erantsiko dira.

Hirugarrena: Diruz lagundutako jardueren finantziakzioa.

Tolosako Udalak dirulaguntzen bidez hartuko du parte hitzartutako jardueren finantzaketan. Dirulaguntza hauek ZUMARDIA Elkartearen kirol denboraldiko jarduerekin lotuko dira, eta kirol denboraldia **2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra** izango da. 2026 urteko dirulaguntza **15.000 €**-koa izango da.

Xede honetarako, Tolosako Udalak dagokion urteko aurrekontuetan beharrezkoak diren baliabide ekonomikoak gordeko ditu, 1000.481.12.341.00 Udal Aurrekontuetako partidaren kargura; dena dela, diruz lagundutako entitateak beste erakunde batzuen dirulaguntzak ere jaso ditzake.

ZUMARDIA Elkarteak aurkeztu duen diruz lagundu beharreko jardueraren aurrekontua, edo hari aurkeztu ondoren egindako aldaketak, erreferentzia gisa erabiliko dira dirulaguntzaren zenbatekoaren azken zehaztapena egiteko, eta kasu horretan ulertuko da pertsona edo entitatearen kontura geratzen dela diruz lagundutako

concreta del club, y que estén originados por los propios participantes de la misma. Estos gastos deberán justificarse debidamente relacionándolos con la actividad correspondiente.

Si por causas ajenas a la entidad la organización de actividades singulares no pudiera llevarse a término, la subvención acordada podrá ser revisada y ajustada en relación al balance económico de la temporada.

Convenios deporte escolar.

El club podrá llegar a acuerdos con los centros escolares o asociaciones de padres de Tolosa en el ámbito del Deporte Escolar y estos podrán ser subvencionados por el Ayuntamiento de Tolosa. La actividad conveniada tendrá un coste de 0 € para los participantes, y en cualquier caso se ajustará a la normativa de la Diputación Foral de Gipuzkoa en esta materia y deberá respetar los criterios de la Mesa de Deporte Escolar de Tolosaldea. El club deberá reflejar este coste en su balance anual e incluir en la cuenta justificativa el convenio firmado por las partes interesadas así como la justificación de la actividad.

Tercera: Financiación de las actividades subvencionadas.

El Ayuntamiento de Tolosa participará en la financiación de las actividades conveniadas, mediante la concesión de subvenciones. Estas ayudas se darán en función de las actividades de la temporada deportiva, es decir desde el **1 de enero al 31 de diciembre de 2026**. La subvención para el año 2026 es de **15.000€**.

El Ayuntamiento de Tolosa reservará los recursos económicos destinados a este fin, en cada ejercicio presupuestario, con cargo a la partida 1000.481.12.341.00 del presupuesto municipal, sin perjuicio de que la entidad subvencionada pueda recibir subvenciones de otras Instituciones.

El presupuesto de la actividad a subvencionar presentado por la asociación ZUMARDIA, o sus modificaciones posteriores, servirá de referencia para la determinación final del importe de la subvención, calculándose ésta como un porcentaje del coste final del proyecto o actividad, sin que ésta pueda exceder

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

jarduera osorik exekutatzeko behar den finantzaketaren diferentzia, eta, bere kasuan, finantzaketa publikoa itzuli egin beharko da jarduera horren kostu osoa gainditzeko duen kopuruan

Dirulaguntza hau bateragarri izango da helburu bereko beste dirulaguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo entitate publiko edo pribatu nazionalatik, Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik datozenak, kalterik egin gabe honekin batera dauden beste dirulaguntzak erregulatzeko araudiak horri buruz agindu dezakeenari.

Gerta daitezkeen kofinantziazio-kasuek honako baldintza hauek bete beharra daukate:

- Emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin du inola ere gainditu, beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostua.

Muga hori betetzen dela egiaztatzeko, egindako gastu osoa justifikatu behar da eta justifikatzeko kontuak, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zerrenda zehatz bat jaso behar du, zenbatekoak eta beren jatorria adierazita daudela.

- Finantzazioan soberakin bat gertatuko balitz proiektu edo jardueraren kostuarekiko, onuradunak itzuli egin beharko luke, berandutza-interesekin batera, dagokion justifikazioari ordainketa-gutunak erantsita. Soberakina itzuliko zaie dirulaguntzak eman dituzten entitateei, entitate horietako bakoitzak emandako dirulaguntzen proportzioan.

Hala ere, baldin eta Tolosako Udala bada finantzaketa-soberakinaz ohartu dena, exijituko du soberakinaren zenbateko osoa itzultzeko, berak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

en ningún caso del importe concedido. En este caso, el eventual exceso de financiación por parte del Ayuntamiento de Tolosa se calculará tomando como referencia la proporción que alcance dicha aportación respecto del coste total.

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

Los supuestos de cofinanciación que puedan registrarse se someten a los requisitos siguientes:

- En ningún caso el importe de la subvención concedida podrá superar, en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, el coste de los proyectos o actividades subvencionadas.

Para la comprobación de esta limitación, se deberá justificar la totalidad del gasto realizado y la cuenta justificativa habrá de contener una relación detallada de todos los ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación de los importes y su procedencia.

- Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación. El reintegro del exceso se hará a favor de las entidades concedentes en proporción a las subvenciones concedidas por cada una de ellas.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Dirulaguntzak elkarrekin bateraezinak izateak ez du galaraziko biak eskatzea, bai, ordea, biak batera jasotzea.

Laugarrena: Zumardiandia, Pototxo gunea eta bertako ontzireleku publikoaren erabilera baimena.

Elkartearen jarduera-programa behar bezala garatzeko ZUMARDIA elkarteak Zumardiandia (sarrera-kaseta) Pototxo gunea eta ontzirelekua erabiliko ditu. Espazio horietan, tailerrak, aldagelak eta kirol materiala gordetzeko biltegiak jarriko dira.

ZUMARDIA elkarteak Pototxoko gunearen garbitasuna, zaintza eta kontserbazioa modu ezinhobean egin beharko du.

Zumardiandiako sarrerako etxola berdea hondatuta dagoenez, klubak etxola berdea ordezkatzeko du neurri bereko beste modulu bat jarri. Eskaera hori 2026ko otsailaren 11n erregistratu zen, 2375 zenbakiarekin.

Klubak ikusten badu inguruabarren bat ohizko mantentze-lana eta kontserbazioa gaitzen dituen, Kirol Departamentuari jakinaraziko dio ahalik eta lasterren, eta udal teknikoek baloratuko dute zer irtenbide eman.

Legearekin bat etorritik eta Ur Agentziak emandako jarraibideak betez, Pototxoko ontzirelekua zabalik egon behar du Oria ibaiarako sarbidea-irteera libre utziz. Tolosako Udalak leku hori garbi mantentzen dela eta sarrera-irteera libre egongo dela bermatuko du.

Edozein pertsona edo elkarteak erabili ahal izango du ontzirelekua bai modu partikularrean edo jardueraren bat antolatzeko. Gunearen erabilera eta baldintza egokietan mantentzearen erantzukizuna klubarena izango da.

Ibairako sarbidea bermatzea Udaleri legez ezarritako betebeharra denez, Tolosako Udala salbuetsita gelditzen da ontzirelekuaren erabilera gerta daitezkeen edozein motatako erantzukizunetik. Era berean, ZUMARDIA elkarteak ere salbuetsita dago erantzukizun horretatik, elkarteak berak antolatzen duen jarduera ez bada behintzat.

La circunstancia de que las subvenciones sean incompatibles no impedirá la solicitud de ambas, pero sí su disfrute simultáneo.

Cuarta: Autorización de uso de Zumardiandia, el área de Pototxo y su embarcadero.

Para el correcto desarrollo del programa de actividades y el mantenimiento y guarda de su material deportivo, ZUMARDIA elkarteak dispondrá de los espacios de Zumardiandia (entrada-caseta), Pototxo y su embarcadero.

ZUMARDIA elkarteak será la garante de mantener el espacio Pototxo en perfecto estado de limpieza, mantenimiento y conservación.

Ante el deterioro de la caseta verde de la entrada de Zumardiandia el club sustituirá la caseta verde por un otro módulo con las mismas dimensiones. Esta petición ha sido registrada con fecha 11 de febrero de 2026, y número 2375.

Si el club detectara alguna circunstancia que exceda del mantenimiento y conservación ordinarios, lo pondrá en conocimiento del Departamento de Deportes, a la mayor brevedad, y serán los técnicos municipales quienes valorarán su resolución.

De acuerdo con la ley y siguiendo las indicaciones recibidas desde Ur Agentzia, el acceso al río Oria desde el embarcadero de Pototxo se mantendrá abierto. El Ayuntamiento de Tolosa será el garante de que el acceso se mantenga abierto y limpio.

Cualquier persona o asociación podrá utilizar el embarcadero a modo particular o para organizar alguna actividad. El uso y mantenimiento ordinario en condiciones óptimas de este espacio será responsabilidad del club.

Dado que garantizar el acceso al río es obligación impuesta por ley al Ayuntamiento, éste se exime de la responsabilidad en el uso del mismo para cualquier práctica deportiva. De la misma forma, la asociación ZUMARDIA queda excluida también de dicha

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Udalak baldintza hauek aldatzeko eskumena du, baldin eta egoki ikusten badu eta behar berriek hala eskatzen badute.

Bosgarrena: Erantzukizuna

Baimenduaren betebeharra da beharrezkoak diren segurtasun-neurriak hartzea material kaltegarria eta/edo arriskutsuak erabiltzerakoan edo biltegiatzerakoan, ondorio negatiborik jasan ez dezaten, ez pertsonak, ez egin beharreko jarduerak. Ardurarik ez izatea segurtasun neurriak hartzerakoan, eta/edo materialak erabiltzerakoan erakunde eskudunaren baimenik ez izatea, halakorik behar denean, arrazoi izan daitezke hitzarmen hau eteteko.

Udalak ez du erantzukizunik izango ZUMARDIA Elkartearenak diren elementuetan gerta daitezkeen kalte, galera edota gertaerengatik. Horretarako, klubak dagokion aseguru poliza sinatu behako du gertaera horietatik babestuta gelditzeko.

Seigarrena: Asegurua

ZUMARDIA elkarteak dagokion aseguru poliza sinatu behako du urteko ohiko jardueretarako zein jarduera espezifikotarako, edozein gertaeratik babestuta gelditzeko. Nolanahi ere, Udalak ez du erantzukizunik izango gerta daitezkeen kalte, galera edota gertaerengatik.

Zazpigarrena: Indarraldia.

Hitzarmen honek 2026ko urtarrilak 1etik abenduaren 31 arte izango ditu ondorioak.

Emandako dirulaguntza behar bezala erabili dela justifikatu behar zaio dagokion sailari, Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrek xedatutakoaren arabera.

Zortzigarrena: Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

responsabilidad, a menos que sea una actividad propia organizada desde la asociación.

El Ayuntamiento tendrá la facultad de modificar estas condiciones cuando así lo estime y siempre que las nuevas necesidades lo requieran.

Quinta: Responsabilidad

El autorizado se obliga a adoptar las medidas de seguridad que sean oportunas en la utilización y almacenaje de materiales nocivos y/o peligrosos con el fin de evitar efectos negativos en las personas y las actividades a desarrollar. La falta de diligencia en la adopción de las medidas de seguridad y/o la utilización de materiales sin contar con la autorización del organismo competente, caso de que sea necesaria, podrá conllevar la resolución del convenio de autorización.

El Ayuntamiento no será responsable de cuantos daños, perjuicios y demás eventualidades puedan ocasionarse en los elementos propiedad del club. Para ello, la asociación ZUMARDIA deberá contar con su propia póliza.

Sexta: Seguro

Para el desarrollo de toda su actividad el club deberá contar con su propia póliza de seguro ya sea para la actividad ordinaria como para aquellos eventos específicos que organice, a fin de cubrir cualquier eventualidad. En cualquier caso el Ayuntamiento no será responsable de cuantos daños, perjuicios y demás eventualidades puedan ocasionarse.

Séptima: Periodo de vigencia.

El presente Convenio tendrá efectos desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2026.

El adecuado empleo de la subvención concedida deberá ser justificado ante el área municipal competente por razón de la actividad, de acuerdo con lo establecido en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Octava: Gastos subvencionables.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, indarrean dagoen legeriaren eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 27. artikuluko aurreikuspenen esparruaren barruan, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; hitzarmenean ezarritako epearen barruan egitea; beren eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta, espresuki kontrakoa xedatu ezean, justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.

Esan bezala, hitzarmen honetan onartuko diren gastuak, 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean sortzen direnak izango dira.

Pertsonaleko gastuak.

Langileen gastuak honako hauen bidez egiaztatu ahal izango dira:

Nominak, edo nomina programatik lortzen den langileko urte osoko laburpena, biak sinatuta.

TC1 eta TC2

190 eredua

Aipatutakoaz gain, gastua ordaindu izana ere justifikatu egin beharko da.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada kontratu publikoen gaineko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak baino (15.000 €), pertsona onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkaturan ondasun edo zerbitzuok egin, eman edo hornitzen dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi horiek ziurtasun osoz justifikatu beharko dira.

Aurkeztutako eskaintzak edo justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzarako eskabidean aurkeztu behar dira. Proposamen ekonomikorik onena aukeratzen ez denean, espresuki justifikatu beharko dira erabili diren irizpideak, memoria baten bidez.

Se consideran gastos subvencionables aquellos que, dentro del marco legal vigente y de las previsiones del artículo 27 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo previsto en el presente convenio, su coste de adquisición no sea superior al valor de mercado y, salvo disposición expresa en contrario, sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

Se admitirán únicamente aquellos gastos que se devenguen entre el 1 de enero y 31 de diciembre del 2026.

Gastos de personal.

Los gastos de personal podrán acreditarse mediante:

Nóminas, o resumen anual por trabajador que se obtenga del programa de nómina, firmadas ambas.

TC1 y TC2.

Modelo 190

Además de lo anterior, deberá justificarse el pago del gasto.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos públicos para el contrato menor (15.000 €), la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse fehacientemente.

Las ofertas presentadas deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención. Se deberán justificar expresamente en una memoria los criterios empleados para la selección de la oferta cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak aurkeztu ez badira edo aukeratu bada, behar bezala arrazoitu gabe, proposamen ekonomikorik onena ez baizik besteren bat, organo emaileak eskatu ahal izango du ondasun edo zerbitzuaren peritutasazio bat egin dadila, eta sortzen diren gastuak pertsona onuradunaren kontura izango dira. Kasu horretan, dirulaguntza kalkulatu da erreferentziazat harturik bi balioetan txikiena dena: pertsona onuradunarena edo tasazioaren ondorioz ateratakoa.

Bederatzigarrena: Dirulaguntzaren justifikazioa.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa ondorengo izango da: **2027ko urtarrilaren 31a baino lehen**

a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera, memorian sexuaren arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

b) GAS dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoko eskuragarri). Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen-eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (xls.), sinadurarik gabe.

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen adieraziko da.

En caso de que no se aportaran como mínimo tres ofertas de distintos proveedores o de que la elección hubiera recaído, sin adecuada justificación, en una que no fuera la más ventajosa económicamente, el órgano concedente podrá recabar una tasación pericial del bien o servicio, siendo de cuenta de la persona beneficiaria los gastos que se ocasionen. En tal caso, la subvención se calculará tomando como referencia el menor de los dos valores: el declarado por la persona beneficiaria o el resultante de la tasación.

Novena: Justificación de la subvención.

La documentación por presentar **antes del 31 de enero de 2027**, será la siguiente:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

De acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

b) El documento GAS (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (xls.) sin firma alguna.

Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita

Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

c) BAL dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da. Entitate onuraduneko presidentek edo idazkariak sinatu beharko du.

GAS dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

d) Diruz lagundutako jardura finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

e) Hiru hornitzailei eskatutako hiru aurrekontuak, baldin eta diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu. Hau da salbuespena: ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan ez egotea horiek egin, eman edo hornitzen dituen nahikoa entitate, edo gastua dirulaguntza eman aurretik egitea. Inguruabar horiek behar bezala justifikatu beharko dira.

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko «kontu sinplifikatua» modalitatea erabiliko denez, dirulaguntza ematen duen organoak gastu-frogagiriaren lagin bat aztertuko du, dirulaguntzaren aplikazioa egokia dela egiaztatzeko.

Aipatutako dokumentazioa aurkeztu, eta organo eskudunak errekerimendua egin ondoren, dagokion dokumentazio gehigarria aurkeztu beharko da:

- a) fakturak eta merkataritzako trafiko juridikorako balioa edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak.
- b) dokumentazio horren ordainketen egiaztagirak.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

c) El documento BAL (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto. Deberá firmarlo el/la Presidente/a o Secretario/a de la entidad beneficiaria.

Los importes de gasto del documento GAS deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL.

d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

e) Los tres presupuestos solicitados a diferentes proveedores, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse documentalmente.

Dado que para la presentación de la justificación de la subvención se utilizará la modalidad «cuenta simplificada», el órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada.

Tras la presentación de la documentación mencionada y realizado el requerimiento por el órgano competente se presentará la correspondiente documentación adicional:

- a) Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.
- b) La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Onuradunak 10 eguneko epea izango du dagokion dokumentazioa aurkezteko, aipatutako errekerimendua jakinarazten denetik aurrera zenbatzen hasita.

Jatorrizko agiri horiek korrelatiboki ordenatuta aurkeztuko dira, zenbakitutako zerrendan esleitutako hurrenkera-zenbakiaren arabera. Gastuaren faktura eta ordainagiri guztiak **PDF dokumentu bakar** batean aurkeztu beharko dira.

Egiaztatu beharreko elementu kopurua honako muga hau ekin kalkulatu da:

- a) Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 25 gainditzen duten egiaztagiria guztiak begiratu da.
- b) Gainerako egiaztagiritatik begiratu da elementuen lagin bat, zeina gutxienez portzentaje hau den populazio osoaren elementu-kopuruarekiko:
 - Egiaztagiriak hamar edo hamar baino gutxiago badira: % 100.
 - Egiaztagiriak hamar baino gehiago eta hogeit hamar baino gutxiago badira: % 70.
 - Egiaztagiriak hogeit hamar baino gehiago eta berrogeit hamar edo berrogeit hamar baino gutxiago badira: % 40.
 - Egiaztagiriak berrogeit hamar baino gehiago eta ehun edo ehun baino gutxiago badira: % 30.
 - Egiaztagiriak ehun baino gehiago badira: % 20.

Hamargarrena: Ordaintzeko prozedura.

Dirulaguntza bi zatitan ordainduko da: lehena, dirulaguntzaren % 60, organo eskudunaren erabakiaren jakinarazpenarekin batera, beti ere hitzarmena sinatu ondoren. Halaber Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela ziurtatzen duten agiriak aurkeztu beharko dira. Gainontzeko % 40a, egindako gastua justifikatzen duen kontua aurkeztutakoan, eta udal zerbitzuaren onespenezarekin, ebatzen denean.

El/La beneficiario/a dispondrá de un plazo de 10 días para presentar la documentación correspondiente desde la notificación del citado requerimiento

Dichos documentos originales se presentarán ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la relación numerada. Todas las facturas y justificantes de pago del gasto deberán presentarse en **un único documento PDF**.

El número de elementos a verificar se calculará con los siguientes límites:

- a) Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el 25 % del importe de la subvención concedida.
- b) Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos del total:
 - Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez: 100 %.
 - Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: 70 %.
 - Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: 40 %.
 - Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: 30 %.
 - Si el número de justificantes fuera superior a 100: 20 %.

Décima: Procedimiento de pago.

La subvención se abonará en dos plazos; el primero junto con la notificación de la resolución del órgano competente, y una vez firmado el convenio. Además, se precisará la aportación de los certificados de estar al corriente en los pagos de Hacienda y Seguridad Social, cuyo importe será equivalente al 60 % de la ayuda económica total. El 40 % restante se abonará tras la entrega de la documentación justificativa y obtenido el visto bueno del servicio municipal, cuando se resuelva.

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Bete beharreko baldintza izango da egunean egotea dirulaguntza jasotzeko betebeharretan.

Ordainketak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalari jakinarazi behar zaizkio ordaindu eta hurrengo hilabetea bukatu aurretik.

Hitzarmen honi aplikagarri zaion arautegian aurreikusita dagoen itzulketa arrazoren bat badago, itzuli beharreko diru-kopuruari dagozkion berandutza-interesak gehituko zaizkio.

Berandutza-interesak dirulaguntza ordaintzen den unetik itzulketa bidezkoa dela erabakitzen den egunera arte aplikatuko dira, edo zordunak itzulketa egiten duen egunera arte, itzulketa erabakia hartu baino lehenagokoa bada.

Estatuaren Aurrekontu Orokorretan bestelakorik xedatu ezean, berandutza-interesa diruaren legezko interesari ehuneko 25eko gehikuntza ezarri ondoren ateratako zenbatekoa izango da.

Hamaikagarrena: Diruz lagundutako jardueraren publizitatea.

ZUMARDIA elkarteak diruz lagundutako jardueren publikotasuna zabaltzeko neurriak hartu beharko ditu, diruz lagundutako objektuarentzat egoki direnak, dela beren forman, dela beren iraupenean, nola baita, esaterako, Tolosako Udalaren irudi instituzionala edo beraren finantzaketa publikoari buruzko legendak sartzea karteletan, plaka oroigarrietan, inprimatutako materialetan, baliabide elektroniko edo ikus-entzunezkoetan, edo, bestela, hedabideetan aipamenak egitea, eta hori dena beste finantzaketa-iturri batzuei emandako garrantzi berarekin.

ZUMARDIA elkarteak konpromisoa hartzen du Tolosako Udalak beharrezkotzat eta interesgarritzat jotako gizarte, hezkuntza, kultura eta jolas-ekitaldietara joan eta bertan parte hartzeko.

Hamabigarrena: Euskararen erabilpena.

Erakunde onuradunak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu —euskarari lehentasuna emanda— diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi

Será requisito imprescindible estar al corriente de sus obligaciones en materia de subvenciones.

Los pagos serán comunicados a la BDNS antes de que finalice el mes natural siguiente al de su realización.

En el supuesto de que concurra alguna de las causas de reintegro previstas en la normativa aplicable al presente Convenio, se incrementarán los intereses de demora correspondientes a la cantidad a reintegrar.

Los intereses de demora se aplicarán desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, o hasta la fecha en que el deudor efectúe el reintegro, si éste fuera anterior a la fecha del acuerdo de reintegro.

Salvo disposición en contrario en los Presupuestos Generales del Estado, el interés de demora será el resultante de aplicar un incremento del 25 por ciento al interés legal del dinero.

Undécima: Publicidad de la actividad subvencionada.

ZUMARDIA, deberá adoptar medidas de difusión del carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas, adecuadas al objeto subvencionado, tanto en su forma como en su duración, como la inclusión de la imagen institucional del Ayuntamiento de Tolosa o leyendas relativas a su financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o la realización de menciones en medios de comunicación, y con análoga relevancia a la empleada respecto de otras fuentes de financiación.

ZUMARDIA se compromete a asistir y participar en los distintos actos sociales, educativos, culturales y lúdicos que sean considerados necesarios y de interés por el Ayuntamiento de Tolosa.

Duodécima: Uso del Euskera

La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

zehatzetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan transmititu beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.

Hamahirugarrena: Genero berdintasuna.

Ezin izango dute parte hartu eta ez dira pertsona edo entitate onuradun izango ondorengo hauek:

- Pertsona fisiko edo juridikoak baldin eta beren xede edo helburuak, aukeratzeko edo sartzeko sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolamendua edo estatutuak emakumeen eta gizonen aukera-berdintasuneko printzipioaren kontrakoak badira.
- Sexu edota hizkuntza sexista erabiltzen duten pertsona fisiko edo juridikoak.
- Sexuaren ziozko zigor administratibo edo penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak, ezta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 1/2022 Legea dela-eta hala zigortuta daudenak ere.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 1/2022 Legean edo Emakumeen eta Gizonen berdintasun efektiboari buruzko martxoaren 22ko Lege Organikoan xedatutako obligazioak betetzen ez dituzten entitate edo enpresak.
- Aukeratzeko prozeduran edo funtzionamenduan sexuaren ziozko bereizketaren bat egiten duten elkarteak.

Hamalaurrena: Jarraipen Batzordea.

Hitzarmen honen testuinguruan, bi aldeek adostu dute hitzarmen honen jarraipena egiteko batzorde bat eratzea. Batzorde horren funtzioak hauek izango dira: hitzarmena ongi betetzen dela zaintzea, sor daitezkeen zalantzak argitzea; dirulaguntza jaso duten jarduera guztien memoria eta kontu zuriketa adostea; hitzarmena betetzen ote den eta zein neurritan betetzen den aztertzea; eta bi aldeen intereseak izan daitezkeen lankidetzaren bide berriak proposatzea. Batzordea honela osatuko da: klubaren partetik,

megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

Decimotercera: Igualdad de género.

No podrán participar y estarán excluidas de la condición de personas o entidades beneficiarias:

- Las personas físicas o jurídicas cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.
- Las personas físicas o jurídicas que empleen lenguaje sexual o sexista.
- Las personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo ni las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley 1/2022 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Las entidades o empresas que incumplan las obligaciones establecidas en la Ley 1/2022 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.
- Las asociaciones que en su proceso de admisión o en su funcionamiento discriminen por razón de sexo.

Decimocuarta: Comisión de seguimiento.

En el marco de este convenio, las partes convienen en constituir una comisión de seguimiento del presente Convenio, cuyas funciones serán velar por el cumplimiento del mismo, resolviendo las dudas que pudieran surgir, acordar la memoria y cuenta justificativa de la totalidad de las actividades subvencionadas y analizar el cumplimiento y grado de ejecución del convenio y proponer nuevas posibilidades de colaboración en temas de interés común. La comisión

LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

lehendakaria eta zuzendaritza taldeko kide bat, eta Udalaren partetik kirol saileko zerbitzuburua eta zinegotzi delegatua.

Tolosako Udalak egoki irizten dituen ikuskapen eta ziurtapenak egiteko ahalmena du, diruz lagundutako elkarteak hartutako konpromisoak betetzen dituela egiaztatzeko helburuarekin

Hamabosgarrena: Iraungitzea.

Hitzarmen hau iraungiko da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan zehaztutako kasuetan.

Hamaseigarrena: Lan- eta zerga-legeria.

Diruz lagundutako entitateak, indarrean dagoen legedian ezarritakoa bete beharko du bere jardura gauzatzean, bereziki zergei, lan-harremanei, Gizarte Segurantzari edo horren aplikaziotik eratortzen den guztiari dagokienez.

Hamazazpigarrena: Izaera administratiboa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du. Beraz, bere klausulek eta bere kasuan aplikatzekoa den legediak arautzen dute.

Hemezortzigarrena: Erantzukizunpeko adierazpena.

Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 10.11 artikuluan xedatutakoaren arabera, DLOren 13.2 artikuluan ezarritako onuradun izateko debekuetan erortzen ez delako egiaztapena egingo da notario baten edo funtzionario publiko baten aurrean, erantzukizunpeko adierazpen baten bidez.

Hemeretzigarrena: Gainerako legeria.

Hitzarmen honetan araututa ez dagoenean, bete beharko da honako lege-arau hauetan xedatutakoa: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa eta berau garatzeko Erregelamendua onartzen duen 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa; eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

estará compuesta por el o la presidente-a y una persona del equipo directivo por parte del club y por la responsable del servicio, y el concejal delegado del departamento de deportes por parte del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Tolosa se reserva la facultad de realizar cuantas inspecciones y comprobaciones estime oportunas en orden a verificar el cumplimiento de los compromisos asumidos por la entidad subvencionada.

Decimoquinta: Extinción.

El presente Convenio se extinguirá, en los casos previstos en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Decimosexta: Legislación laboral y fiscal.

La entidad subvencionada en el ejercicio de su actividad, deberá dar cumplimiento a lo establecido en la legislación vigente, especialmente en lo que se refiere al ámbito fiscal, relaciones laborales, Seguridad Social o cualesquiera que resulten de su aplicación.

Decimoséptima: Naturaleza administrativa.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se rige en consecuencia, además de por sus propias cláusulas, por la legislación aplicable en su caso.

Decimoctava: Declaración responsable.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10.11 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, la acreditación de no incurrir en las prohibiciones para ser persona beneficiaria que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS se realizará mediante declaración responsable ante notario o funcionaria o funcionario público.

Decimonovena: Legislación supletoria.

En lo no regulado en el presente convenio, se estará a lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público; en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento que la desarrolla y en la



LANKIDETZA HITZARMENA 2026 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – ZUMARDIA ELKARTEA

Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Hogeigarrena: Izaera pertsonaleko datuak.

Izaera pertsonaleko datuak arautzen dituen legeriak agintzen duenari jarraituta, bi aldeek konpromiso hartzen dute indarrean dagoen legerian xedatutakoa, aplikatu daitekeen guztian, beteko dutela.

Hogeita batgarrena: Dokumentuen kontsulta eta elkarreragingarritasuna.

39/2015 Legearen 28.artikuluan, 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.artikuluan eta 38/ 2003 Legearen 14.artikuluan ezarritakoari jarraiki, Tolosako Udalak informazioa kontsultatuko du zuzenean bere datu baseetan eta, interesdunak horren aurka egiten ez badu, NISAE elkarreragingarritasun nodoaren bidez Gipuzkoako Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzako Diruzaintzan, laguntza lortzeko baldintzak betetzen diren egiaztatze behar diren datuak eta, bereziki, honako hauek: Foru Ogasunaren zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean izatea, eta enpresaren datuak.

Hogeita bigarrena: Gardentasun ataria.

Hitzarmenaren testua argitaratuko da Gardentasun atarian eta Udaletxeko iragarki taulan.

Eta ados daudela adierazteko, hitzarmena izenpetzen dute bi aldeek, azaltzen den toki eta egunean, eta nik, idazkaria naizen honek, fede ematen dut.

Vigésima: Datos de carácter personal.

En cumplimiento de lo establecido en la normativa reguladora de los datos de carácter personal, ambas partes se comprometen a cumplir, en los términos que sean de aplicación, lo establecido en la legislación vigente.

Vigesimoprimera: Consulta de documentos e interoperabilidad.

De acuerdo con el artículo 28 de la Ley 39/2015, el artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 14 de la Ley 38/2003, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en las bases de datos del mismo Ayuntamiento y, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE en Hacienda Foral de Gipuzkoa y en la TGSS, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda, y en particular los siguientes datos: estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias en la Hacienda Foral y frente a la Seguridad Social y los datos de la empresa.

Vigesimosegunda: Portal de la Transparencia.

Se publicará el texto del presente convenio en el portal de la Transparencia y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Y en prueba de conformidad, ambas partes firman y ratifican el presente convenio, en el lugar y fecha indicados, de lo que yo, como secretaria, doy fe.

ZUMARDIA ELKARTEKO

LEHENDAKARIA

Nagore Mendibil Esnaola

ALKATEA

Angel Martinez De Rituerto Arregui

IDAZKARI AKZIDENTALA

Antton Rivero Urbistondo

Plaza Zaharra, 6A - 20400 TOLOSA - Tel.: 943 65 44 66 - Faxa: 943 69 75 10 - e-mail: udate@tolosa.eus www.tolosa.eus



EKS | CSV: ESKUa605770d-994a-4f94-8289-0bc05497daeb

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=07110>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=07110>